

Statement 2 - 2nd December 2020

Chidori Ship Holding LLC as owners and NYK Shipmanagement Pte Ltd as managers of the container vessel ONE Apus (IMO# 9806079) report that the ship is now proceeding in a westerly direction towards Japan with plans to seek a suitable port to right unstable containers, assess any damages and determine the exact numbers of containers lost after encountering severe weather on the night of Monday, November 30 2020.

The vessel was on passage from Yantian, China to Long Beach, USA approximately 1600NM North West of Hawaii, when it encountered a violent storm cell producing gale-force winds and large swells which caused the ONE Apus to roll heavily resulting in the dislodging of the lost containers.

A notification was sent to the JRCC in Honolulu and Guam with maritime navigational warnings subsequently broadcast.

Early investigations onboard the ONE Apus have determined that the impacted container bays remain unsafe for close-quarter inspections; however, it is estimated that the number of lost or damaged units could exceed 1,900, of which some 40 are believed to be DG containers.

Our focus remains on getting the ship to a safe port to ensure the ongoing safety of the crew, the vessel and the cargo on board.

A full investigation will be conducted into this incident in conjunction with the Flag State and the relevant maritime authorities.

More information will be provided as it becomes available.

ステートメント 2 2020年12日2日

本船「ONE APUS」の船主Chidori Ship Holding LLCおよび船舶管理会社NYK Shipmanagement Pte Ltdは、本船が2020年11月30日（月）夜間に荒天遭遇のため倒壊したコンテナの修復、破損状況の精査および正確な流出本数の確認のため、適切な避難港を検討中で、現在、日本に向けて西へ航行していることをお知らせします。

本船「ONE APUS」は中国・塩田港から米国・ロングビーチ港に向けてハワイの北西約1600海里（約2,960km）を航行中に、強風と激しいうねりを伴う低気圧に遭遇し、激しい揺れを生じたため、コンテナが倒壊し海中に流出しました。

ホノルルとグアムの合同救助調整センター（Joint Rescue Coordination Center :JRCC）に通知を行い、その後、海上航行警報が発令されています。

「ONE APUS」の船上で実施された初期調査では、本船乗組員の安全性確保の観点から被害のあったコンテナベイの詳細な検査はできていませんが、紛失や破損した本数は1,900本を超える可能性があり、そのうち約40本はDG（Dangerous Goods：危険物）コンテナと考えられます。

船主および船舶管理会社は、乗組員、本船、積荷の安全確保を最優先し、安全な港に寄港することに注力しています。

原因究明については、船籍国および関連する海事当局と連携して全面的な調査が実施されます。

新しい情報が入り次第、逐次お知らせいたします。

